

Schauplätz des Altstadtfestivals
Městnosće festiwalu w starym měšće

Hauptmarkt und Reichenstraße
Eingangstore zum Altstadtfestival, Treffpunkte, Konzerte

Fleischmarkt mit Dom St. Petri, Ecke Moosmutzel
Kirchenkonzerte, Gottesdienste, Weinbar

Schloßstraße
Kunst, Kultur, Theater und vielfältige Musikprogramme

Ortenburg und Sorbisches Museum
Mittelalterlicher Markt, Handwerk mit Nachhaltigkeit, Ritterliche Schaukämpfe, Ausstellungen und Musik

Mönchskirchruine mit Wasserturm
Landfrauentafel, Musik- und Tanzprogramme, Theater, Ausstellungen, Filmvorführungen, Quiz für Kinder

Große Brüdergasse 1
Musik, Kinderprogramme, Weinbar

Wendischer Kirchhof, Alte Wasserkunst, Mühltor
Musik, Theater, Tanz, Gottesdienste und ein großes Programm für Kinder

Röhrscheidtbastei
Gemütlichkeit im Sundowner

Eckis Hof – Unterm Schloß
Das große Puppenspielfest mit vielen Aufführungen

Heringstraße, Innere Lauenstraße
Kreative Händler laden zum Bummeln ein

Erkunden Sie unsere schöne Altstadt entlang der Festivalroute. Nutzen Sie die Stadtkarte in diesem Programm.

Ein Festival für Kinder
Festiwal za džěći

Besonders soll es diesmal ein Fest für die Kinder werden. Auf der **Schloßstraße** lädt Kerstins Malstube zum Zeichnen ein. Interessante Bilderbuchgeschichten aus dem Erzähltheater „Kamishibai“ sind am Eingang zur Stadtbibliothek zu hören und zu sehen. Besonders spannend wird es auf der 1.000-jährigen Ortenburg. Ritterspiele und Schwertkämpfe lassen hier die Kinderaugen leuchten. Die eigene Zielsicherheit kann mit Pfeil und Bogen geübt werden. Sichtbar werden längst vergangene Zeiten, so wie die Menschen damals gelebt und gearbeitet haben. Eine spaßige Erfrischung kann im Badefass genommen werden.

Richtig bunt geht es auf dem **Wendischen Kirchhof** zu. Bewegungsspiele, Barockfechten, Kinderschminken Bastelstände und Maltische laden zum Mitmachen ein. Mit der Armbrust kann eine Burg ganz allein erobert werden. Clown Malino unterhält am Sonntag auf besonders originelle Weise.

Mit einer Kindersinfonie und einem Kindermusical der außergewöhnlichen Art wartet die **Mönchskirchruine** auf. In den alten Gemäuern gibt es ein Quiz rund um die heimatlische Geschichte, Geografie, Flora und Fauna mit vielen Preisen. Außerdem wird gezeigt, wie eine Erntekrone gebunden wird. Danach schmeckt der selbstgebackene Kuchen der Landfrauen besonders gut.

Das Puppenspielfest auf „Eckis Hof“ **Unterm Schloß 48**, direkt an der Spree, lockt seine Gäste zum Verweilen an. Abenteuer mit Kasper, Seppl und ä Mäbbl, Märchen der Gebrüder Grimm und Sagen der Oberlausitz erwarten die kleinen und großen Gäste. Kreative Angebote sowie ein Plausch bei Kaffee und Kuchen verkürzen die Zeit zwischen den spannenden Puppentheaterstücken.

Das Festival soll den jungen Menschen die Altstadt mit ihren historischen Gebäuden und ihrer großen Geschichte näherbringen und ihr Interesse wecken. So kann sich die Liebe zu ihrer Stadt entwickeln. Denn wer seine Vergangenheit kennt, wird die Zukunft umso besser gestalten.

Auf ein Wiedersehen in Bautzen
Na zasowidźenje w Budyšinje

Nehmen Sie Ihre schönen Erlebnisse vom Altstadtfestival mit. Die tausendjährige Stadt hat in diesem Jahr noch einiges zu bieten.

Besuchen Sie uns zu den folgenden Veranstaltungen wieder:

10.9. 2023	Tag des offenen Denkmals
28.9. – 3.10.2023	117. Deutscher Philatelistentag
30.9. 2023	Herbstfest in der Innenstadt
	Erntedank-Kneiperdank Fest
4.11. 2023	Romantica in Bautzen
1.12. – 22.12.2023	Bautzener Wenzelsmarkt
28.03. – 1.4.2024	Ostern in Bautzen

Die Stadthalle Krone lädt Sie mit ihrem vielseitigen Programm ganz herzlich ein, mehr unter www.stadthalle-krone.de

Weilen Sie etwas länger in Bautzen. Unsere Hotels, Pensionen und Ferienhäuser heißen Sie herzlich willkommen!

Mehr Bautzen unter www.bautzen.de

Mit freundlicher Unterstützung durch:



Impressum:

Tourismusverein Bautzen/Budyšin e.V.
Hauptmarkt 1, Telefon: 03591 42016
www.tourismusvereinbautzen.de

Tourist-Information Bautzen/ Budyšin
Hauptmarkt 1, Telefon: 03591 42016
www.tourismus-bautzen.de

Herausgeber: Tourismusverein Bautzen/ Budyšin e.V.
Gestaltung/Satz: AGORA LAUSITZ
Titelbild: Agentur Kirschgrün
Druck: Digitaldruckerei Schleppers GmbH
Übersichtskarte: ratajczak grafikdesign
Fotos: Bernd Heinze, Carmen Schumann, Matthias Ludwig, Fotoclub Bautzen, Holger Hinz



Herzlich willkommen in Bautzen
Wutrobnje witajće do Budyšina!

Liebe Besucherinnen und Besucher des Altstadtfestivals, die einzigartige Kulisse der wunderschönen Altstadt von Bautzen, mit ihren historischen Gemäuern, verwunschenen Gassen und romantischen Restaurants, bietet einen großartigen Rahmen für das Festival „Wasser, Kunst, Licht“.

Die Organisatoren rund um den Bautzener Tourismusverein und viele regionale Akteure haben ein lebendiges Fest in der Spreestadt entstehen lassen.

Das Altstadtfestival in seiner 5. Auflage reiht sich in die Vielfalt unterschiedlicher Veranstaltungen ein. Diese Lebendigkeit zeichnet Bautzen aus und ich bin sehr stolz auf das ehrenamtliche Engagement. Dieses Fest stiftet Gemeinschaft, die für die Zukunft unserer Stadt von großer Bedeutung ist. Gleichmaßen möchte ich als Stadtoberhaupt einen ganz besonderen und herzlichen Dank an alle Festivalakteure ausdrücken.

Sie selbst, liebe Gäste aus nah und fern, können dieses Fest aktiv und erfolgreich mitgestalten. Teilen Sie Ihr Interesse und Ihre Freude über die kleinen und großen Angebote auf vielen Plätzen der Altstadt an diesem Festwochenende mit uns. Würdigen Sie die Auftritte der Laienkünstler und Gestalter. Viel Herzblut und Leidenschaft sowie der Gedanke des Miteinanders lassen dieses fröhliche Ereignis stetig wachsen.

Feiern und genießen wir dieses wunderbare Fest.

Ihr
Karsten Vogt
Karsten Vogt
Oberbürgermeister der Stadt Bautzen

Erlebnis Bautzen -
auf der Festivalroute durch die Altstadt
Budyšin dožiweć –
po festiwalnej čarje přez stare město

Besonders eindrucksvoll erleben Sie das Altstadtfestival „Wasser, Kunst, Licht“ mit einem Spaziergang durch die Bautzener Altstadt. Viele Schauplätze des Festivals laden dazu ein. Ausgangs- und Endpunkt ist zumeist der Hauptmarkt oder die Reichenstraße. Orientierung gibt die Karte mit den Straßen und Plätzen. Nehmen Sie einfach einen Weg in die Altstadt und schon nach wenigen Schritten treffen Sie auf eine



Erlebniswelt. Es sind die kurzen Wege, die das Altstadtfestival so einzigartig machen. Überall sorgen einheimische Musiker, Tänzer, Theaterkünstler, Rittersleute und andere Akteure für spannende Unterhaltung. Besonders werden sich die Kinder über die vielen Angebote freuen. Mitmachen ist für Jung und Alt angesagt. Restaurants, Cafés und kreative Genussstände laden zum Verweilen ein. Es ist die beeindruckende Kulisse einer in Szene gesetzten Altstadt, die dem Festival eine besondere Note verleihen.

Erleben Sie so unser liebevoll restauriertes Kleinod einmal ganz anders. Für die gesamte Route benötigen Sie schon etwas Zeit. Nutzen können Sie auch die zahlreich angebotenen Stadtführungen. Es lohnt sich, unsere Altstadt mit ihren Einwohnern zu erleben. Das Festival wird Ihnen hoffentlich in guter Erinnerung bleiben und Sie bestimmt wieder zu einem Besuch einladen.



Gesamtprogramm und Karte auf der Rückseite sowie online:



WASSER
KUNST
LICHT

woda
wuměłstwo
swětło

ALTSTADT FESTIVAL
staroměščanski festiwal

1.9. - 3.9.2023

www.altstadtfestival-bautzen.de

Freitag, 1.9.2023

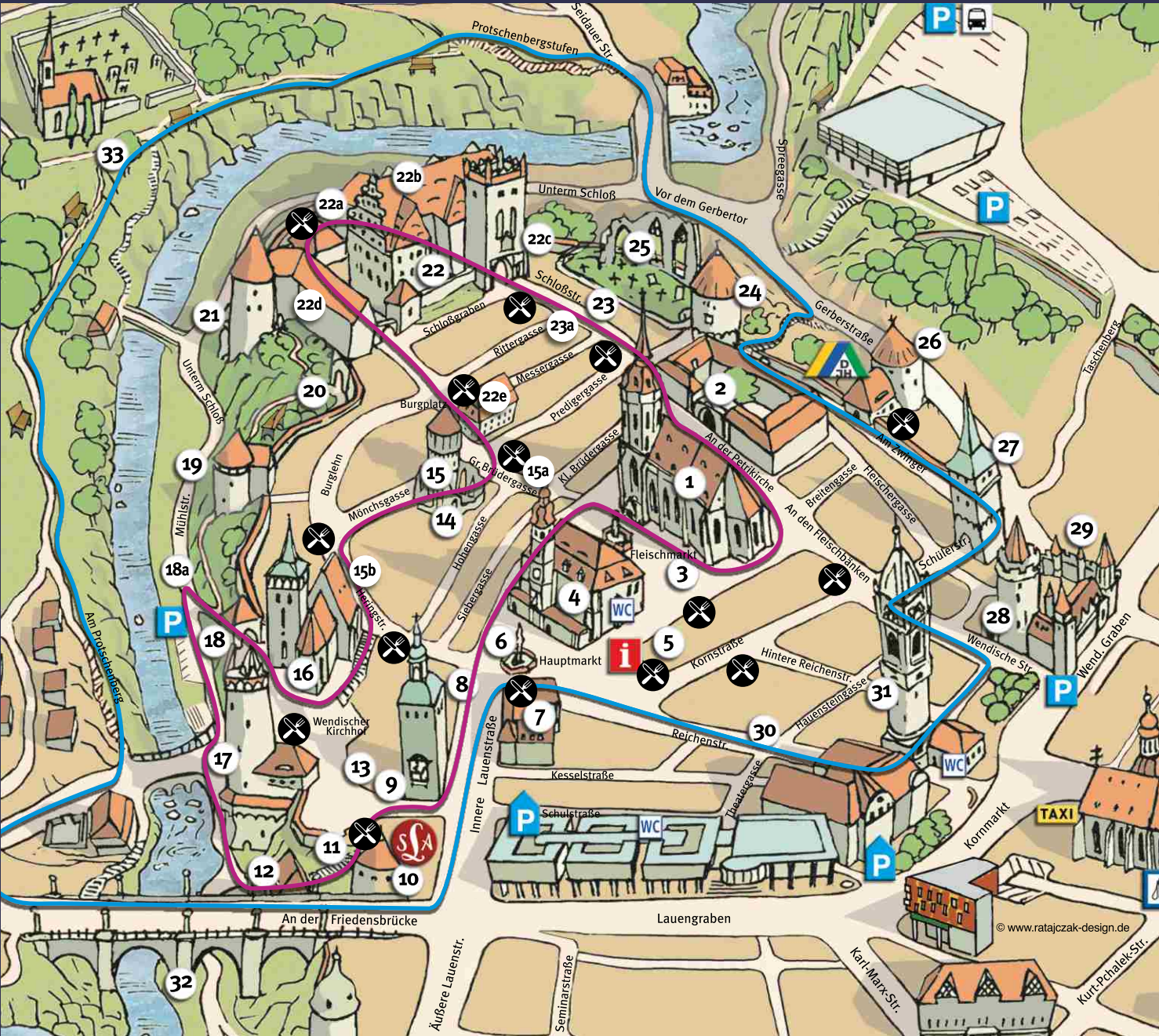
16.30 Uhr	Erlebnisführung „Bautzener Stadtgeheimnisse“* Tourist-Information
17.00 Uhr	Live-Musik mit Wolfgang Kießlich Mönchskirche
18.00 Uhr	SUMMER-ENDING mit BAM Röhrscheidtbastei Firletanz Sundowner
18.45 Uhr	Tanzgruppe Pretty Women mit bunten Tänzen Mönchskirche
19.00 Uhr	Songs und Balladen mit Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
19.00 Uhr	Tanzgruppe Pretty Women mit bunten Tänzen Mönchskirche
19.00 Uhr	Mix aus Blue grass, Folk und Pop Hockemichels Kurkapelle spielt auf Wendischer Kirchhof
19.00 Uhr	Abendkonzert mit CLUB ROYAL und Lüül - Der stille Tanz bei Black-Cat Schloßstraße
19.30 Uhr	Stummfilm mit live Orgelmusik: Charlie Chaplin „City Lights- Lichter der Großstadt“ (1931) Michael Vetter (Bautzen) - Orgel Dom St. Petri
19.30 Uhr	„Die Blumen der Frauen“ Lesung im Wasserturm Mönchskirche
19.30 Uhr	Erlebnisführung mit Irma der Kaufmannsgattin durch die historische Altstadt* Tourist-Information
20.00 Uhr	“the RAVEN PROJEKT irish rover beats” Irische Musik bei Guinness-Bier vom Fass Ortenburg/Burghof
20.30 Uhr	Party-Musik mit Under Cover Bautzen Mönchskirche
21.00 Uhr	Deutsch-Rock mit der Band Ungebremst Wendischer Kirchhof

Samstag, 2.9.2023

10.00 - 15.00 Uhr	Öffnung der Domschatzkammer An der Petrikirche 5
10.00 – 22.00 Uhr	Skulpturenausstellung v. B. Wiesner und I. Heinze Schloßstraße
10.00 Uhr	Aufzug der Bischofswerdaer Spielleute Altstadt
10.00 - 16.00 Uhr	Offener Dom St.Petri Fleischmarkt
10.00 - 18.00 Uhr	Ausstellung „Čej´ da sy? Wurzeln im Wandel“ Sorbisches Museum
10.00 - 18.00 Uhr	Kunst und Krempel mit Trödelmarkt, Musik und vieles mehr Heringstraße, Innere Lauenstraße
11.00 - 22.00 Uhr	Das Mittelalter auf der Bautzener Burg Handwerkermarkt, Ritterkämpfe, Vorführungen Ortenburg
11.00 Uhr	Stadtrundfahrt - Erlebnistour in 60 Minuten mit Fotostopp auf dem Prottschenberg* Tourist-Information
11.45 Uhr	Einzug der Handwerker auf die Ortenburg Ortenburg
12.00 - 22.00 Uhr	Landfrauentafel, Musik, Theater, Ausstellungen, Kinder-Quiz, Musik im Wasserturm und mehr Mönchskirche
12.00 Uhr	Stadtführung durch die historische Altstadt mit den Schauplätzen des Altstadtfestivals* Tourist-Information
12.00 - 22.00 Uhr	Buntes Musik- und Kinderprogramm, Basteln, Barockfechten und viele Überraschungen Wendischer Kirchhof
13.00 Uhr	Schreibmaschinenpoesie mit Luca Thiel Heringstraße
13.30 Uhr	Zauber und Spiele mit Gabriel dem Feuerengel Ortenburg
13.30 & 14.15 Uhr	Aufstieg und Führung im Matthiasturm mit der spannenden Geschichte des Wehrturmes* Tourist-Information
14.00 - 18.00 Uhr	Rundgang und Ausstellungen im Mühltor Wendischer Kirchhof
14.00 - 24.00 Uhr	Sundowner- Biergarten mit bester Aussicht Genuss mit gezapftem Bier und Weißwurst Röhrscheidtbastei
14.00 - 18.00 Uhr	Zeichnungen aus Mitschriften und Notizen Kunstausstellung von Petra Kasten Schloßstraße, Galerie Budissin
14.00 - 19.00 Uhr	Unterhaltung mit DJ Klaus Tschano Schloßstraße
14.00 - 15.30 Uhr	„Die Gaukelfuhr - Lustig, lustig“ begeistert mit mittelalterlichen Trink- und Gesellenliedern Altstadt
14.30 - 17.30 Uhr	Spannende Bilderbuchgeschichten aus dem Erzähltheater „Kamishibai“ der Stadtbibliothek Schloßstraße 14
14.30 Uhr	Waffenkunde mit dem Schaukampfteam Ortenburg

Programmänderungen vorbehalten. Aktuelle Informationen online unter www.altstadtfestival-bautzen.de

Altstadt Festival „Wasser, Kunst, Licht 2023“



- 1 Dom St. Petri
- 2 Domstift mit Domschatzkammer
- 3 Fleischmarkt
- 4 Rathaus
- 5 Stadthaus
- 6 Hauptmarkt
- 7 Gewandhaus
- 8 Hartmannsche Haus
- 9 Laurenturm
- 10 Röhrscheidtbastei

- 11 Fischerpforte
- 12 Hexenhäusel
- 13 Mönchsabastei
- 14 Mönchskirchenruine
- 15 Wasserturm
- 15a Große Brüdergasse
- 15b Heringstraße
- 16 Michaeliskirche
- 17 Alte Wasserkunst
- 18 Mühltor

- 18a Puppenbühne
- 19 Mühlbastei
- 20 Stadtmauerdurchgang (Festival)
- 21 Burgwasserturm
- 22 Ortenburg
- 22a Sorbisches Museum
- 22b Hofrichterhaus
- 22c Matthiasturm
- 23 Bautzener Landhaus
- 23a Schloßstraße

- 24 Nicolaiturm
- 25 Nicolaikirchruine
- 26 Gerberbastei
- 27 Schülerturm
- 28 Wendischer Turm
- 29 Alte Kaserne
- 30 Reichenstraße
- 31 Reichturm
- 32 Friedensbrücke
- 33 Lichtspaziergang

Innere Festivalroute
Äußerer Lichtspaziergang

15.00 Uhr	Rockiges zum Altstadtfestival Führung durch den Stones Pavillon* Tourist-Information
15.00 Uhr	„Kasper kauft ein Haus“, Puppenbühne Hellwig Unterm Schloß 48
15.00 Uhr	Eine meditative Klangreise mit Duo „Feuer frei“ Gr. Brüdergasse 1
15.00 - 20.00 Uhr	Bunte Musik mit Enno & Gery's FolkArt Hauptmarkt
15.00 - 20.00 Uhr	Mittelalterliche Klänge mit der Gaukelfuhr Ortenburg
16.00 Uhr	„Green Hills of Binnewitz“ mit irischer Folklore Mönchskirche
16.00 Uhr	Zauber und Spiele mit Gabriel dem Feuerengel Ortenburg
16.00 Uhr	„Die Bremer Stadtmusikanten“ Figurentheater Cornelia Fritsche Unterm Schloß 48
16.00 Uhr	Der „Bunte Welt Chor“ singt Lieder aus aller Welt Wendischer Kirchhof
16.30 Uhr	Die Rittersleute kämpfen mit Schild und Schwert Ortenburg
17.00 Uhr	„Kasper und die verwunschene Prinzessin“ Puppenbühne Spinnrad Unterm Schloß 48
17.00 Uhr	Straßentheater mit dem Budissiner Marktgesinde Ortenburg
17.15 Uhr	Domvesper - Werke von Marco Uccellini, Georg Friedrich Händel und Samuel Capricornus Dom St. Petri
17.30 Uhr	Flotte Tänze mit der Tanzszene Bautzen Mönchskirche
17.30 Uhr	Songs aus 50 Jahren mit Spencers Traum Wendischer Kirchhof
17.30 - 18:30 Uhr	Das „Duo Freiklang“ sorgt auf den Straßen und Plätzen der Altstadt für Stimmung Altstadt
18.00 Uhr	„Die Blumen der Frauen“ Lesung im Wasserturm Mönchskirche
18.00 Uhr	Gabriel der Feuerengel zaubert Ortenburg



18.00 Uhr	„Green Hills of Binnewitz“ mit irischer Folklore Schloßstraße
18.00 Uhr	„Die Sage vom tollen Bartholomäus oder zu Budissin hängt man die Diebe zweimal“ Die Puppenbühne: Die sagenhafte 48 Unterm Schloß 48
18.30 Uhr	Stelldichein der Ritter und Bogenschützen Ortenburg
19.00 Uhr	Party-Musik zum Einheizen mit Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
19.00 Uhr	Führung mit dem Nachtwächter zu Bautzen durch die Altstadt mit Aufstieg Matthiasturm* Tourist-Information
19.00 Uhr	Street-Pop aus Dresden mit Ju von Dölzsch Röhrscheidtbastei
19.00 Uhr	Musik vom Balkan mit dem Quartett Balkantare Mönchskirche
19.30 Uhr	Wasserkunsttanz mit der Tanzschule Mühlmann Wendischer Kirchhof
20.00 Uhr	Im Schatten des Doms – Moosmutzel lädt ein An der Petrikirche
20.00 Uhr	Abendkonzert mit Brückner und Fox im Wechsel mit Simply the best, Spirits of the 80`s Black-Cat Schloßstraße
21.00 Uhr	Tanzmusik bis Mitternacht - DJ Helko legt auf Mönchskirche
21.00 Uhr	Die große Feuershow mit Gabriel dem Feuerengel Ortenburg
21.00 Uhr	Country Blues Pop mit Lex Henrikson Wendischer Kirchhof

Förderer des Festivals:



Sonntag, 3.9.2023

10.00 - 18.00 Uhr	Landfrauentafel, Musik, Kinder-Quiz, Tanz Musik im Turm, Ausstellungen Mönchskirche
10.00 - 18.00 Uhr	Ausstellung „Čej´ da sy? Wurzeln im Wandel“* Sorbisches Museum
10.00 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst der Ev.-Luth. Kir- chengemeinde St. Michael, Josua Gemeinde Bautzen und weiteren christlichen Gemeinschaften Wendischer Kirchhof
10.00 - 22.00 Uhr	Skulpturenausstellung v. B. Wiesner und I. Heinze Schloßstraße
10.30 Uhr	Musikalischer Frühschoppen mit Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
10.30 Uhr	„Umweltpiraten“, Kindermusical mit den Liedermachern Leichtfuß & Liederliesel Mönchskirche
11.00 Uhr	Musikalischer Frühschoppen mit dem Jugend- blasorchester Bautzen Hauptmarkt
11.00 Uhr	Erlebnisführung mit Hilde dem Waschweib. Alles über die Wasserversorgung der Stadt* Tourist-Information
11.00 - 18.00 Uhr	Das Mittelalter auf der Bautzener Burg Handwerkermarkt, Ritterkämpfe, Vorführungen Ortenburg
12.00 Uhr	Buntes Kinderprogramm mit Spielen, Theater Mitmachschmiede, Fechten und Clown Malino Wendischer Kirchhof
12.00 Uhr	Stadtführung durch die historische Altstadt mit den Schauplätzen des Altstadtfestivals* Tourist-Information
12.30 - 17.00 Uhr	Mittelalterliche Klänge aus dem Dudelsack Ortenburg
13.00 - 16.00 Uhr	Offener Dom St.Petri Fleischmarkt
13.00 Uhr	Zauberei und Spiele mit Gabriel dem Feuerengel Ortenburg
13.00 - 18.00 Uhr	Offener Kunsthof "Elke`s Galerie" Galerie, Ausstellung, Bautzen-Quiz, Ansichten Siebergasse 5
13.30 Uhr	Aufstieg und Führung im Matthiasturm mit der spannenden Geschichte des Wehrturmes* Tourist-Information
13.30 Uhr	Ritterliche Kämpfe mit dem Schaukampfteam Ortenburg
14.00 - 19.00 Uhr	Unterhaltung mit DJ Klaus Tschano Schloßstraße
14.00 Uhr	Die Lausitzer Linedancer mit Country - Tanz Mönchskirche
14.00 - 22:0 Uhr	Final Sundowner - Saisonabschluss Abschieds- Sundowner mit Kaffee & Kuchen Röhrscheidtbastei
14.00 - 18.00 Uhr	Rundgang und Ausstellungen im Mühltor Wend. Kirchhof
14.00 - 18.00 Uhr	Zeichnungen aus Mitschriften und Notizen Kunstausstellung von Petra Kasten Galerie Budissin, Schloßstraße
14.30 Uhr	Buntes Musik- und Tanzprogramm mit der Show & Dance Factory Wilthen e.V. Hauptmarkt
14.30 Uhr	Das Budissiner Marktgesinde spielt Theater Ortenburg
15.00 Uhr	Tanzduett Anne Dietrich & Jana Schmück Schloßstraße
15.00 Uhr	„Kasper, Seppl und ä Mäppl“ Puppenbühne Hellwig Unterm Schloß 48
15.00 Uhr	Café-Hausmusik mit Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
15.00 Uhr	Musik-Spaß & Rätsel mit Clown Malino Wendischer Kirchhof
15.00 Uhr	Das Vokalensemble und der Mitmachchor singen unter Leitung von Marie Hofmann mit S. Kulenkampff, N. Klink und L. Despoix Mönchskirche
15.00 Uhr	Waffenkunde mit dem Schaukampfteam Ortenburg
16.00 Uhr	„Der Ritter ohne Socken“, Theater Klinger Unterm Schloß 48
16.00 Uhr	Tanzduett Anne Dietrich & Jana Schmück Schloßstraße
16.00 Uhr	Allerlei Zauberkünste mit Feuerengel Gabriel Ortenburg
16.30 Uhr	Musik zum Träumen mit Songwriter Tharidas Mönchskirche
16.30 Uhr	Das Vokalensemble und der Mitmachchor singen Schloßstraße
16.30 Uhr	Konzert des Steinhaus Popchor Wendischer Kirchhof
17.00 Uhr	„Die Sage vom Frosch in der Alten Wasserkunst“ Puppenbühne: Die sagenhafte 48 Unterm Schloß 48
19.00 Uhr	Querbeet zum Festivalsausklang - Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
20.00 Uhr	Solokonzert mit Björn-Martins Schloßstraße

*Tickets für Stadtführungen in der Tourist-Information erhältlich